

Библиографический учет или хаос: на повестке дня библиографических служб XXI столетия (реферат)

Источник: 67 IFLA Council and General Conference. August 16-25, 2001. 9p.

“Ирония нынешней ситуации состоит в том, что мы достигли почти совершенства в библиографическом учете “традиционных” библиотечных материалов, в то время как появление электронных ресурсов стало чуть ли не угрозой самому существованию библиотечных служб, включая библиографический учет.”

Главные достижения за последние 30 лет

Когда была выдвинута идея универсального библиографического учета (УБУ), международная стандартизация находилась на очень ранней стадии развития; казалось, что принцип однократной обработки, чтобы записи могло использовать все мировое сообщество, никогда не будет реализован.

Страны обменивались записями, но ввиду различных правил каталогизации интеграция каталогов была затруднена.

В работе применялись три основных стандарта: MARC, ISBD и AACR2. MARC был разработан для Библиотеки Конгресса для создания каталожных карточек. Международный стандарт библиографического описания (ISBD) начался с разработки комитетом каталогизационных экспертов (IBCE) ИФЛА стандартов библиографического описания.

Англо-американские правила каталогизации 2(AACR2) внесли единообразие в практику каталогизации в англоговорящем мире.

Все три стандарта изменялись.

Формат MARC – историческое достижение по всем параметрам. С практической точки зрения он был движущей силой в мировой стандартизации; благодаря ему УБУ стал реальностью. MARC принят и используется во всем мире, является основой почти для всех автоматизированных библиографических систем.

MARC и ISBD первоначально были разработаны для книг и только позже обобщены в стандарты для всех типов библиотечного материала.

AACR2 наиболее широко используется в мире; это единственные правила, которые фактически являются международным кодом каталогизации.

УБУ применяется для учета всех “традиционных”(т.е. не электронных) материалов. Использовать УБУ для электронных документов нельзя.

Проблемы, связанные с электронными ресурсами.

Сами электронные ресурсы наиболее близки к печатным документам – это электронные документы, имеющие печатные аналоги.

Другие электронные документы очень непохожи на традиционные издания и потому сразу трудно определить, что поддается библиографическому учету. Но есть и общее, что объединяет документы, созданные в различных форматах. У электронных документов есть название, даты, тексты, иллюстрации, указано место издания, издатель, связь с другими документами

(электронными и традиционными, авторы, люди, внесшие деньги на их создание и корпоративно связанные с ними).

Возражения против включения электронных документов в том, что они переменчивы и нестабильны. Очень многие из электронных документов исчезают, как только их регистрируют; некоторые меняют свои параметры, некоторые невозможно найти, никто их не контролирует, как это делается в издательском деле и книжной торговле.

М.Горман считает, что “каталогизация сети» не только недостижима, но и нежелательна; многое из того, что есть в сетях не заслуживает затраты времени, денег и усилий каталогизаторов.”

Вопрос: Какие же электронные документы следует каталогизировать и сколько их в сети?

М.Горман предлагает следующую схему сетевых документов в Интернете:

- *Однодневки.* Мы никогда не стали бы их учитывать, будь они в печатном виде (прогнозы погоды, обзоры ресторанов, списки факультетов университетов отдельных стран, рекламные объявления и т.д.).
- *Коммерческие сайты и порнография.* Библиотеки (за редким исключением) их никогда не собирали.
- *Ресурсы, имеющие печатный аналог.* Сетевые документы и сайты, переведенные из печатной формы в электронную, бесспорно, представляют большой интерес. Электронные ресурсы, имеющие печатные аналоги, гораздо меньше подвержены изменениям, чем “чисто” электронные.
- *Электронные журналы.* Большинство электронных журналов имеют печатные аналоги. В последние десять лет появилось много прогнозов о вытеснении печатных журналов электронными, но пока еще имеется ничтожно малое число жизнеспособных коммерческих чисто электронных журналов.
- *Электронный архив (текстовый, звуковой, визуальный).* Одно из наиболее важных достижений электронной эры – большинство архивов стали доступными огромной аудитории.
- *Оригинальные работы (текстовые, звуковые, визуальные).* Художники, писатели, создающие гипертексты, электронные актеры, киберпоэты и электронные музыканты – их продукция будет собираться и обрабатываться в библиотеках, если она представляет для них интерес.

Нужно определить, какие части киберпространства представляют интерес для библиотек, сделать соответствующие таблицы и каталоги, а также выявить те части Интернета, которые не представляют интереса и потому не могут быть объектом поиска.

До начала библиографического учета электронных документов надо решить:

- Какие стандарты использовать?
- Как должна быть организована каталогизация?

Первый вопрос относится к метаданным, т.е. “данным о данных”. Метаданные –это третий путь организации и предоставления доступа к

электронным ресурсам, среднее между каталогизацией, что является дорогим и эффективным процессом, и поиском по ключевым словам – дешевым и неэффективным процессам.

Электронные библиографические объекты имеют те же элементы, что и другие библиографические объекты. Недавно разработали ISBD для электронных ресурсов. Электронные ресурсы имеют названия и создателей (авторов), предмет, который может быть выражен систематическими индексами и предметными рубриками, и все те данные, которые можно включить в запись в формате MARC.

Поскольку “традиционная каталогизация” слишком дорога, решили пойти на компромисс. Из заключительного отчета по Скандинавскому проекту метаданных следует, что необязательно придерживаться строгих качественных требований и сложных форматов библиотечных каталогизационных систем. Нужно, по возможности, использовать более простую структуру, которая будет легко воспринята издателями, авторами и другими людьми, вовлеченным в процесс создания электронных документов.

Природа метаданных – альтернатива каталогизации. Наиболее разработанные и используемые метаданные – Dublin Core (Дублинское ядро) – разработана OCLC (автоматизированным библиотечным центром со штабом в Дублине, штат Огайо). Состоит из 15 элементов, каждый из них имеет в формате MARC подобные элементы.

Dublin Core и другие «стандарты» метаданных обеспечивают структуру для поддержания библиографических данных, но нет никакого руководства по формулированию этих данных.

Никакая библиографическая база данных более или менее большого объема не могла бы существовать на основе записей Dublin Core, содержащих случайные данные без словарного контроля и без использования стандартов.

В литературе много говорится о сложности формата MARC и каталогизационных кодов, но они сложны, т.к. сложен библиографический мир. Мысль, что сложный мир, воплощенный в миллионах библиографических объектов, может быть уменьшен до 15 “недрессированных категорий”, просто нелепа. (М.Горман)

Положительные моменты Dublin Core:

- ему легко научиться;
- он имеет повторяющиеся элементы;
- он имеет необязательные элементы;
- может быть увеличен для более сложного применения;
- может быть незаметно вмонтирован в Web-страницы;
- признан сообществом всемирной паутины.

В литературе идет дискуссия между сторонниками и противниками идеи метаданных: выбор между недорогой и неэффективной формой каталогизации, в которой 15 элементов Dublin Core наполняются некачественным и неконтролируемым свободным текстом, с одной стороны, и дорогой и более эффективной формой каталогизации, в которой, по крайней мере, некоторые их элементов Dublin Core заполнены нормализованными управляемыми данными.

М.Горман стоит за то, чтобы “прекратить использовать Dublin Core, т.к. это попытка заново изобрести колесо...” и за использование библиотечной

или архивной каталогизации по отношению к тем электронным ресурсам, которые достойны обработки.

Возможно, следует иметь несколько уровней обработки в зависимости от ценности различных электронных ресурсов. Это – пирамида, на вершине которой малая часть, состоящая из электронных ресурсов, которые нужно каталогизировать в соответствии с существующими стандартами.

Следующий уровень – записи Dublin Core, дополненные в соответствующих полях данными словарного контроля.

Последний уровень может содержать огромное количество электронных ресурсов, которые можно было бы восстановить, если бы все использовали свободное разыскание текста как механизм поиска.

В организации каталогизации электронных ресурсов центральным является вопрос о том, как выявить “заслуживающие внимания” материалы, отвечающие национальным интересам, для дальнейшего создания и поддержания баз данных.

Следует решить следующие основные вопросы: что мы собираемся сделать для отбора и составления доступных ценных записей на электронные ресурсы, созданные человечеством? Что мы собираемся делать с изменяющимися и исчезающими записями? Как мы собираемся сохранять эти ресурсы и передать потомству?

Составитель: И.Ю.Багрова